



好歌學英文

“One Call Away”

搭配教材：六課版 B1 L1 A Glass of Milk

一、內容逐字稿

Hey guys, Positive Tunes right here.

嘿大家，這是好歌學英文。

This is JR.

我是 JR。

And this is where we sing and learn positive English songs.

我們在這會一起唱、一起學很正能量的英文歌。

No sex.

沒有情色。

No violence.

沒有暴力。

No bad language.

沒有髒話。

And That Is A Guarantee.

絕對保證。

Have you ever had that feeling that you just wish someone out there is just always there for you?

你有沒有曾經希望，你身旁總是有一個人在你有需要的時候出現支持你？

(歌詞) (*I'll Be There for You* / 1994, single by The Rembrandts, written by David Crane, Marta Kauffman, Michael Skloff, Allee Willis, Phil Sölem, Danny Wilde)

I'll be there for you.

Yeah talk about it.

這還用說。

Just one simple call and he or she is right at your front door there for you rain or shine.

只要呼喚，他或她就已經在你家門前，不管下雨或晴天，總是挺你。

We're talking about true love, true friendship.

我們講的是真愛、真友誼。

You probably know this song from The Fast and Furious series.

你應該知道這首「玩命關頭」電影系列裡的歌。

(歌詞) (See You Again / 2015, single by Wiz Khalifa featuring Charlie Puth, written by Charlie Puth, Andrew Cedar, Justin Franks, Cameron Thomaz)

... and I'll tell you all about it when I see you again.

“See You Again,” a song about friendship.

“See You Again,”一首關於友誼的歌。

And from the same singer-songwriter Charlie Puth.

來自同一個歌手、歌曲作家——查理·普斯。

Today we're going to sing and learn this song—“One Call Away.”

今天我們要來唱和學這首“One Call Away”。

(歌詞) (One Call Away / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

I'm only one call away

I'll be there to save the day

Charlie wrote this song thinking about a friend who was in a long distance relationship.

查理寫這首歌的時候，是想著一個處於遠距離戀愛的的朋友。

So he kind of wanted to build this song upon that condition.

所以他有點想把這首歌建構在那種情境上。

For the people were in that situation missing someone.

給那些在這種思念某人的情境中的人。

Or to people who haven't seen a friend in a very very long time.

或者是那些很久很久沒有見到朋友的人們。

It's about love or friendship.

它是關於愛或者是友誼。

If you listen carefully to the song, it has that gospel vibe to it.

如果你仔細聽這首歌，它其實有一種福音歌曲的調調。

That's because Charlie Puth grew up in a church playing the piano.

那是因為查理·普斯從小在教會彈鋼琴長大。

And whenever the organist didn't show up, he would stand up, volunteer, walk to the piano.

每當管風琴手沒有出現，他就會站起來，自願，然後走向鋼琴。

And he would play the entire service by memory.

接著就整場禮拜憑著記憶彈奏出來。

That's when he found out he had perfect pitch

他是在那時候發現自己有絕對音感

and probably the potential to write songs.

也發現自己或許有寫歌的潛能。

And he sure does write good songs.

他的確是很會寫歌。

So today we are going to sing one of his songs “One Call Away.”

今天我們要來唱他其中一首歌“One Call Away”。

And I don't have perfect pitch so I'm gonna need this App.

我是沒有絕對音感啦，所以我得靠這個 App。

I just downloaded it, it's called

我才剛下載，它叫做

“Perfect pitch” (actually Perfect Piano).

「完美鋼琴」。

Not a commercial by the way.

這不是廣告啦。

Everything has to be perfect these days.

這年頭什麼都得加個「完美」。

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin

Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

Call me, baby, if you need a friend

I just wanna give you love

Come on, come on, come on

Reaching out to you, so take a chance

No matter where you go

You know you're not alone

I'm only one...

打給我，寶貝，如果你需要一位朋友

我只想要給你愛

來吧、來吧、來吧

我向你伸出了手，試著賭一把吧

不管你到哪裡去

你知道你並不孤獨

二、英語教學

Alright that's the chorus, we're going to stop right here.

好的，唱到副歌了，我們要先這邊停一下。

Several phrases I want to teach you today.

有幾個片語，今天要教你們。

Let's listen to this paragraph.

我們來聽聽這一段。

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

Reaching out to you, so take a chance

No matter where you go

You know you're not alone

reach out to sb.

向某人伸出援手；給予支持

reach out to somebody

reach out to somebody

To offer help or support to someone.

向某人伸出援手或給予支持的意思。

- We should reach out to the children who are in poverty.

我們應該要幫助生活貧困的兒童。

- We should reach out to (the) friends when they're going through hard times.

朋友們經歷困難的時候，我們應該要伸出援手。

A friend in need is a friend indeed.

I know that sounds kind of cheesy, but it's true.

我知道聽起來很老掉牙，但是是真的啦。

A friend in need is a friend indeed.

那 reach out 也有另外一個意思就是

伸出你的手，試著要跟某個人或者某個團體溝通的意思。

通常是指想要幫助對方，或者是想要融入對方，或者是讓對方融入自己的時候。

reach out to sb.

試著跟某個人或某個團體溝通

- The new mayor is trying to reach out to all the citizens after winning the election by just a nose.

新任市長在選舉險勝之後，伸出手試著要跟全體市民溝通。

By the way, “by just a nose” 就是險勝的意思。

OK, the next one is

好的，下一個是

take a chance 賭賭看

take a chance 是賭賭看的意思

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

Reaching out to you, so take a chance

我向你伸出了手

抓住我的手賭賭看吧 這個意思

舉個例子

- Even though we're most likely to lose, it's still worth taking a/the chance.

即便我們很可能會輸掉，但還是值得賭賭看。

Alright.

好的。

Let's get on back to the song.

我們回到歌曲。

And this is the chorus.

接下來是副歌。

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

I'm only one call away

I'll be there to save the day

Superman got nothing on me

I'm only one call away

只要呼喚我

我隨傳隨到

我會為你力挽狂瀾

就連超人也沒得跟我比

只要呼喚我

我隨傳隨到

我們來聽聽這一小段

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

*Superman got nothing on me
I'm only one call away*

have nothing on sb./sth.

不及某人或某事物

當然你也可以說

got nothing on sb./sth.

什麼意思？

不及某人或某事物的意思

也就是比不上的意思

所以，如果你記得好幾年前，有一首 B.O.B 和 Bruno Mars 的歌

那時候 Bruno Mars 剛出來的時候

他們有一首歌是“Nothing On You”

(歌詞) (*Nothing on You* / 2010, single by B.O.B featuring Bruno Mars, written by Bobby Ray Simmons Jr., Peter Gene Hernandez, Philip Martin Lawrence, Ari Levine)

*They got nothing on you baby
Nothing on you baby*

B.O.B 在這首歌裡面是在對他的女朋友唱說

Hey, they've got nothing on you, no worries!

不用擔心啦！她們都比不上妳啦！

他的女朋友很擔心他偷吃

They've got nothing on you.

他們比不上妳啦！

OK，再舉一個例子

- When it comes to soccer, they've got nothing on Messi.

講到足球的時候，他們沒有人比得上梅西。

GOAL

所以，回到 Charlie Puth 他唱的歌
他裡面唱的是

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

Superman got nothing on me

Superman 就是超人

Superman got nothing on me.

就連超人也比不上我的意思。

最後，我們再聽一次今天的副歌。

Here it goes.

(歌詞) (*One Call Away* / 2015, single by Charlie Puth, written by Charlie Puth, Maureen McDonald, Shy Carter, Justin Franks, Breyon Prescott, Matt Prime)

...one call away

I'll be there to save the day

And that is it for today.

記得，如果你喜歡這首歌的話

一定要分享給你很久未見的好朋友

或者是你內心裡面真的很關心很關心的人

你可以把這首歌分享給他們聽

也許「患難見真情 A friend in need is a friend indeed」這句話已經有一點陳腔濫調、老套了
但它絕對是一句禁得起考驗的話

A friend in need is a friend indeed.

“One Call Away” I hope you liked the song.

希望你喜歡“One Call Away”這首歌。

I hope you liked the show.

希望你喜歡今天的節目。

Remember to subscribe.

記得訂閱。

Leave a message.

留言。

Like.

按讚。

And share it with all your friends.

還有跟你所有的朋友們分享。

記得要按讚、留言、訂閱、分享。

And we will see you next time.

我們下回見。

Ciao.

掰啦。